

# Infermieristica 22 Prä- und postoperative Versorgung

Cura preoperatoria e postoperatoria

<https://app.colanguage.com/it/tedesco/programma/nursing/22>



<b>Die Präoperative Checkliste</b>	<i>(La lista di controllo preoperatoria)</i>	<b>Die Wundversorgung</b>	<i>(La medicazione della ferita)</i>
<b>Die Nüchternheitsregel (nüchtern bleiben)</b>	<i>(La regola del digiuno (restare a digiuno))</i>	<b>Die Nachsorge</b>	<i>(Il follow-up (assistenza postoperatoria))</i>
<b>Die Anästhesie</b>	<i>(L'anestesia)</i>	<b>Die Mobilisation (frühzeitige Mobilisation)</b>	<i>(La mobilizzazione (mobilizzazione precoce))</i>
<b>Die Lokalanästhesie</b>	<i>(L'anestesia locale)</i>	<b>Der Transportassistent</b>	<i>(L'assistente al trasporto)</i>
<b>Die Allgemeinanästhesie</b>	<i>(L'anestesia generale)</i>	<b>Die Operationsfreigabe</b>	<i>(Il via libera all'intervento)</i>
<b>Die Sedierung</b>	<i>(La sedazione)</i>	<b>Das Aufwachzimmer</b>	<i>(La sala risveglio)</i>
<b>Die Palliativsedierung</b>	<i>(La sedazione palliativa)</i>	<b>Die Schmerztherapie</b>	<i>(La terapia del dolore)</i>
<b>Das sterile Feld</b>	<i>(Il campo sterile)</i>	<b>Die Komplikation</b>	<i>(La complicanza)</i>
<b>Die Aseptik</b>	<i>(L'asepsi)</i>	<b>Beobachten (postoperativ beobachten)</b>	<i>(Osservare (osservazione postoperatoria))</i>
<b>Die Antiseptik</b>	<i>(L'antisepsi)</i>	<b>Überwachen (Vitalzeichen überwachen)</b>	<i>(Monitorare (monitorare i segni vitali))</i>

# 1.Esercizi

## 1. E-Mail



Riceverai come infermiera/o un'e-mail da una paziente che domani sarà operata; dovrai risponderle in modo cordiale, chiarire eventuali domande aperte e rassicurarla.

Betreff: Fragen zur Operation morgen  
Sehr geehrte Frau Müller,

morgen soll bei mir die Knie-Operation stattfinden. Ich habe noch ein paar Fragen zur **Vorbereitung** und zur **Nachsorge**.

1. Ab wann muss ich genau **nüchtern** bleiben?
2. Darf ich morgen früh noch meine Blutdrucktablette mit etwas Wasser nehmen?
3. Was ist der Unterschied zwischen **Sedierung** und **Anästhesie**? In dem Aufklärungsbogen steht beides.
4. Wie stark sind die Schmerzen nach der OP ungefähr und wie läuft die **Schmerztherapie** ab?

Ich bin ehrlich gesagt ziemlich nervös.  
Mit freundlichen Grüßen  
Anna Schneider

**Scrivi una risposta appropriata:** *vielen Dank für Ihre E-Mail und Ihre Fragen. / Sie müssen ab ... Uhr nüchtern bleiben und dürfen nur noch ... / Ich verstehe, dass Sie nervös sind, aber ...*

## 2. Completa i dialoghi

### a. Präoperative Vorbereitung auf der Station

- Pflegefachkraft Anna:** *Herr Köhler, ich mache jetzt mit Ihnen (Signor Köhler, adesso facciamo insieme la checklist preoperatoria, così tutto sarà pronto prima dell'intervento.)*  
*die präoperative Checkliste, damit vor der Operation alles vorbereitet ist.*
- Patient Herr Köhler:** 1. \_\_\_\_\_ *(Va bene, sono un po' nervoso, ma può chiedere pure.)*
- Pflegefachkraft Anna:** *Sie müssen ab Mitternacht nüchtern bleiben, also nichts essen, nur noch klare Flüssigkeiten bis zwei Stunden vor der Narkose, das ist wichtig für die Anästhesie und die Infektionsprophylaxe.*  
*(Deve restare a digiuno da mezzanotte: niente cibo e solo liquidi chiari fino a due ore prima dell'anestesia. Questo è importante per l'anestesia e per prevenire le infezioni.)*

- Patient Herr Köhler:** 2. \_\_\_\_\_ (Capisco. E come arrivo domani in sala operatoria, qualcuno verrà a prendermi?)
- Pflegefachkraft Anna:** Ja, der Transportdienst bringt Sie auf die OP-Schleuse, dort überwacht das Team Ihre Vitalzeichen und leitet die Narkose ein, es handelt sich um eine Allgemeinanästhesie, also schlafen Sie komplett. (Sì, il servizio di trasporto la porterà all'anticamera della sala operatoria; lì il team controllerà i suoi parametri vitali e avvierà l'anestesia. Si tratta di anestesia generale, quindi dormirà completamente.)
- Patient Herr Köhler:** 3. \_\_\_\_\_ (Ci sono molte complicazioni legate all'anestesia? Ho un po' di paura.)
- Pflegefachkraft Anna:** Schwere Komplikationen sind sehr selten, Sie hatten in der Allergianamnese keine Auffälligkeiten, und die Anästhesistin klärt Sie gleich noch einmal genau auf und beantwortet alle Fragen. (Le complicazioni gravi sono molto rare. Dalla sua anamnesi allergica non risultano anomalie, e l'anestesista la informerà ancora nel dettaglio e risponderà a tutte le domande.)
- Patient Herr Köhler:** 4. \_\_\_\_\_ (Bene, questo mi rassicura, grazie per il tempo che mi dedica.)

## b. Postoperative Nachsorge und Schmerzmanagement

- Pflegefachkraft Markus:** Frau Stein, Sie sind jetzt im Aufwachraum, ich überwache Ihre Vitalzeichen und schaue nach der Operationswunde, wie stark sind Ihre Schmerzen im Moment, von null bis zehn? (Signora Stein, ora è nella sala di risveglio; controllo i suoi parametri vitali e controllo la ferita operatoria. Quanto dolore sente in questo momento, da zero a dieci?)
- Patientin Frau Stein:** 5. \_\_\_\_\_ (Più o meno un sette, soprattutto quando mi muovo. È normale?)
- Pflegefachkraft Markus:** Ja, direkt nach der Operation ist das leider häufig so, wir passen jetzt das Schmerzmanagement an und geben Ihnen ein zusätzliches Schmerzmittel, damit Sie besser atmen und sich leichter bewegen können. (Sì, subito dopo l'intervento spesso è così. Ora adegueremo la terapia del dolore e le daremo un analgesico aggiuntivo, così potrà respirare meglio e muoversi con più facilità.)
- Patientin Frau Stein:** 6. \_\_\_\_\_ (La medicazione va cambiata già oggi? Ho paura della cura della ferita.)
- Pflegefachkraft Markus:** Den ersten Verbandswechsel macht der Arzt morgen bei der Routinekontrolle, ich erkläre Ihnen dann Schritt für Schritt, wie wir die Wunde sauber halten und so eine Infektion vermeiden. (Il primo cambio della medicazione lo farà il medico domani durante il controllo di routine. Le spiegherò passo passo come mantenere la ferita pulita e così prevenire un'infezione.)

**Patientin Frau Stein:** 7. \_\_\_\_\_ (E quando posso rialzarmi? Al momento tutto mi sembra ancora molto pesante.)

**Pflegefachkraft Markus:** *Wir beginnen später mit einer kurzen Mobilisation an der Bettkante, ich unterstütze Sie dabei, das ist wichtig für die Durchblutung und damit wir Sie bald sicher entlassen können.* (Più tardi inizieremo con una breve mobilizzazione sul bordo del letto; la sosterrò io. Questo è importante per la circolazione e per poterla dimettere in sicurezza il prima possibile.)

**Patientin Frau Stein:** 8. \_\_\_\_\_ (Bene, allora cercherò di partecipare quando ci sarò.)

1. Okay, ich bin ein bisschen nervös, aber fragen Sie ruhig. 2. Verstehe, und wie komme ich dann morgen in den OP, holt mich jemand ab? 3. Gibt es denn viele Narkosekomplikationen, ich habe da ein bisschen Angst? 4. Gut, das beruhigt mich, danke, dass Sie sich Zeit nehmen. 5. So ungefähr eine Sieben, vor allem wenn ich mich bewege, ist das normal? 6. Muss der Verband schon heute gewechselt werden, ich habe Angst vor der Wundversorgung. 7. Und wann darf ich wieder aufstehen, im Moment fühlt sich alles noch sehr schwer an. 8. Gut, dann versuche ich mitzumachen, wenn Sie da sind.

### 3. Descrivete in 8-10 frasi come, in qualità di operatore sanitario, assistete un paziente prima e dopo un intervento chirurgico e quali informazioni gli fornite.

*Vor der Operation ist es wichtig, dass ... / Ich erkläre dem Patienten, dass er ... muss. / Nach dem Eingriff kontrolliere ich regelmäßig ... / Bei Problemen soll der Patient sofort ... kontaktieren.*

---

---

---